



United Nations



مرکز اسناد دفاع مقدس
(مرکز مطالعات و تحقیقات جنگ)

سرناسه	: خرمی، محمدعلی، گردآورنده.
عنوان و نام پدیدآور	: جنگ ایران و عراق در اسناد سازمان ملل / تهیه و ترجمه اسناد محمدعلی خرمی؛ برای مرکز اسناد دفاع مقدس (مرکز مطالعات و تحقیقات جنگ).
مشخصات نشر	: تهران: سپاه پاسداران انقلاب اسلامی، مرکز اسناد دفاع مقدس، ۱۳۸۷ -
مشخصات ظاهری	: ج: جدول، نمونه.
شابک	: ج ۱: 978-964-6315-85-3 + ج ۲: 978-964-6315-87-7 + ج ۳: 978-964-6315-88-4 + ج ۴: 978-964-6315-95-2 + ج ۵: جلد نرم ۶۲۰۰۰ ریال؛ جلد سخت ۷۰۰۰۰ ریال، 978-964-6315-91-4
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: ص. ع. به انگلیسی: Iran - Iraq War in U.N Documents.
یادداشت	: ج ۳ و ۴ و ۵ (چاپ اول: ۱۳۸۷) (فیبا).
مندرجات	: ج ۱: ۱۹۸۰ - ۱۹۸۲ (۱۳۵۹ - ۱۳۶۱)، ج ۲: ۱۹۸۳ (۱۳۶۲ - ۱۳۶۱)، ج ۳: ۱۹۸۴ (۱۳۶۳ - ۱۳۶۲)، ج ۴: ۱۹۸۵ (۱۳۶۴ - ۱۳۶۳)، ج ۵: ۱۹۸۶ (۱۳۶۵ - ۱۳۶۴)
موضوع	: سازمان ملل متحد -- تاریخ -- اسناد و مدارک.
موضوع	: جنگ ایران و عراق، ۱۳۵۹ - ۱۳۶۷ -- اسناد و مدارک.
شناسه افزوده	: سپاه پاسداران انقلاب اسلامی. مرکز اسناد دفاع مقدس.
رده بندی کنگره	: ۱۳۸۷ ج ۹/خ ۱۵۹۶ DSR
رده بندی دیویی	: ۹۵۵/۰۸۴۳۰۷۲۷
شماره کتابشناسی ملی	: ۱۲۳۴۶۳۰

مرکز اسناد دفاع مقدس سپاه پاسداران انقلاب اسلامی

(مرکز مطالعات و تحقیقات جنگ)

جنگ ایران و عراق در اسناد سازمان ملل

جلد پنجم

۱۳۶۵ - ۱۳۶۴ (۱۳۶۴)

گردآوری و ترجمه اسناد: محمدعلی خرمی

ویرایش، اصلاح و آماده سازی: احمد نصرتی

صفحه آرای: سیدحسین امجد ■ طرح جلد: نسترن صبوری

مجری: مؤسسه مطالعات سیاسی فرهنگی اندیشه ناب و مدیریت بهره دهی مرکز اسناد دفاع مقدس

چاپ: قلم آدین ■ ناظر چاپ: منصور کشاورز

چاپ اول: ۱۳۹۹ ■ شمارگان: ۳۰۰۰ نسخه

شابک: ۹۵-۲-۹۵-۶۳۱۵-۹۶۴-۹۷۸ ISBN: 978-964-6315-95-2

قیمت: جلد نرم ۶۲۰۰ تومان، جلد سخت ۷۰۰۰ تومان

کلیه حقوق متعلق به مرکز اسناد دفاع مقدس سپاه پاسداران انقلاب اسلامی است.

نقل از کتاب با ذکر مأخذ مجاز و هرگونه بهره برداری دیگر منوط به اجازه کتبی این مرکز می باشد.

- ۱- تهران، خیابان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، ساختمان ناشران، طبقه اول، شماره ۴، تلفن: ۶۶۴۸۱۵۳۱
- ۲- تهران، خیابان انقلاب، خیابان فخر رازی، مجتمع ناشران فخر رازی، انتشارات مرکز اسناد دفاع مقدس
- ۳- خرمشهر، جنب مسجد جامع، بازار شهید محمد جهان آرا، شماره ۲۷

فهرست

۹ - ۱۰	پیش‌گفتار
۱۱ - ۱۸	مقدمه
۱۹ - ۳۶	چکیده اسناد سازمان ملل درباره جنگ (سال ۱۹۸۶)
۳۷ - ۳۴۴	ترجمه اسناد سازمان ملل درباره جنگ (سال ۱۹۸۶)
5 - 8	مقدمه به زبان انگلیسی
9 - 18	فهرست انگلیسی اسناد سازمان ملل درباره جنگ (سال ۱۹۸۶)
19 - 374	تصویر اسناد سازمان ملل درباره جنگ (سال ۱۹۸۶)

پیش‌گفتار

مجموعه "اسناد سازمان ملل درباره جنگ ایران و عراق" شامل اسنادی است که با عنوان سند مجمع عمومی یا سفند شورای امنیت سازمان ملل متحد از تاریخ ۲۹ آوریل ۱۹۸۰ (۹ اردیبهشت ۱۳۵۹) تا ۲۸ نوامبر ۱۹۹۰ (۷ آذر ۱۳۶۹) درباره جنگ ایران و عراق، زمینه‌سازی آن و وقایعی که پس از آن رخ داده، منتشر شده است.

مرکز مطالعات و تحقیقات جنگ که بعد از توقف جنگ تلاش برای جمع‌آوری اسناد نظامی، سیاسی و ... جنگ را افزایش داده بود تا به تکمیل اسناد گردآوری شده در دوران دفاع مقدس بپردازد، از اواسط دهه ۱۳۷۰ در صدد جمع‌آوری اسناد سازمان ملل درباره این واقعه بزرگ برآمد. بخشی از این اسناد با همکاری اداره سازمان‌های بین‌المللی وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی ایران، با جست‌وجو در آرشیو اسناد این اداره تهیه شد. بخش دیگری نیز با مراجعه به دفتر سازمان ملل در تهران تهیه گردید.

پس از گردآوری این مجموعه، ترجمه آن شروع شد. در جریان مطالعه، ترجمه و ویرایش اسناد ترجمه شده، نواقص دیگری در این اسناد مشاهده گردید که با توجه اینکه در سال‌های اخیر دسترسی به اسناد سازمان ملل با مراجعه به سایت اینترنتی این سازمان میسر شده است، نواقص رفع گردید. در نهایت بیش از ۱۳۰۰ سند سازمان ملل درباره جنگ ایران و عراق جمع‌آوری شد که تلاش اصلی این کار و همچنین ترجمه آن با همت آقای محمدعلی خرمی انجام گرفت.

این مجموعه اسناد برای انتشار در چند کتاب سازمان‌دهی شده که به تدریج منتشر خواهد شد. هر کتاب شامل تصویر اصل اسناد به زبان انگلیسی و ترجمه و چکیده اسناد به زبان فارسی است. به‌رسم امانت، اسناد به‌طور کامل ترجمه شده و بدون دخل و

تصرف در کتاب درج شده است، فقط از چاپ بعضی کلمات یا عبارات بی‌ادبانه و توهین‌آمیز نسبت به مقامات جمهوری اسلامی، در برخی نامه‌های دولت عراق، خودداری شده و به جای آن سه نقطه [...] آمده است. همچنین گاهی کلماتی برای توضیح یا تکمیل اضافه شده که در علامت [] درج گردیده است.

یادآور می‌شود در پایان اغلب اسناد، امضاکننده نامه از دبیرکل درخواست کرده است که این نامه به عنوان سند شورای امنیت منتشر شود لذا برای پرهیز از تکرار و به دلیل ارتباط نداشتن این مطلب با متن سند، از درج آن در ترجمه اسناد خودداری گردیده است.

از کلیه کسانی که در مراحل مختلف گردآوری، ترجمه و آماده‌سازی کتاب با مرکز همکاری کرده‌اند، به خصوص آقای احمد نصرتی که در رفع نواقص، تنظیم و آماده‌سازی آن بسیار کوشید و نیز آقای سیدکمال حسینی که در تهیه چکیده اسناد با مرکز همکاری کرد و همچنین آقایان حسین مجیدی، سجاد نخعی، سیدهادی خاوشی، حمیدرضا شهبازی، سیدحمیدرضا عمادی و رضا احمدی که در آماده‌سازی کتاب با مدیریت بهره‌دهی همکاری کردند، سپاس‌گزاری می‌شود.

مرکز اسناد دفاع مقدس

(مرکز مطالعات و تحقیقات جنگ)

۱۳۸۸

www.ketab.ir